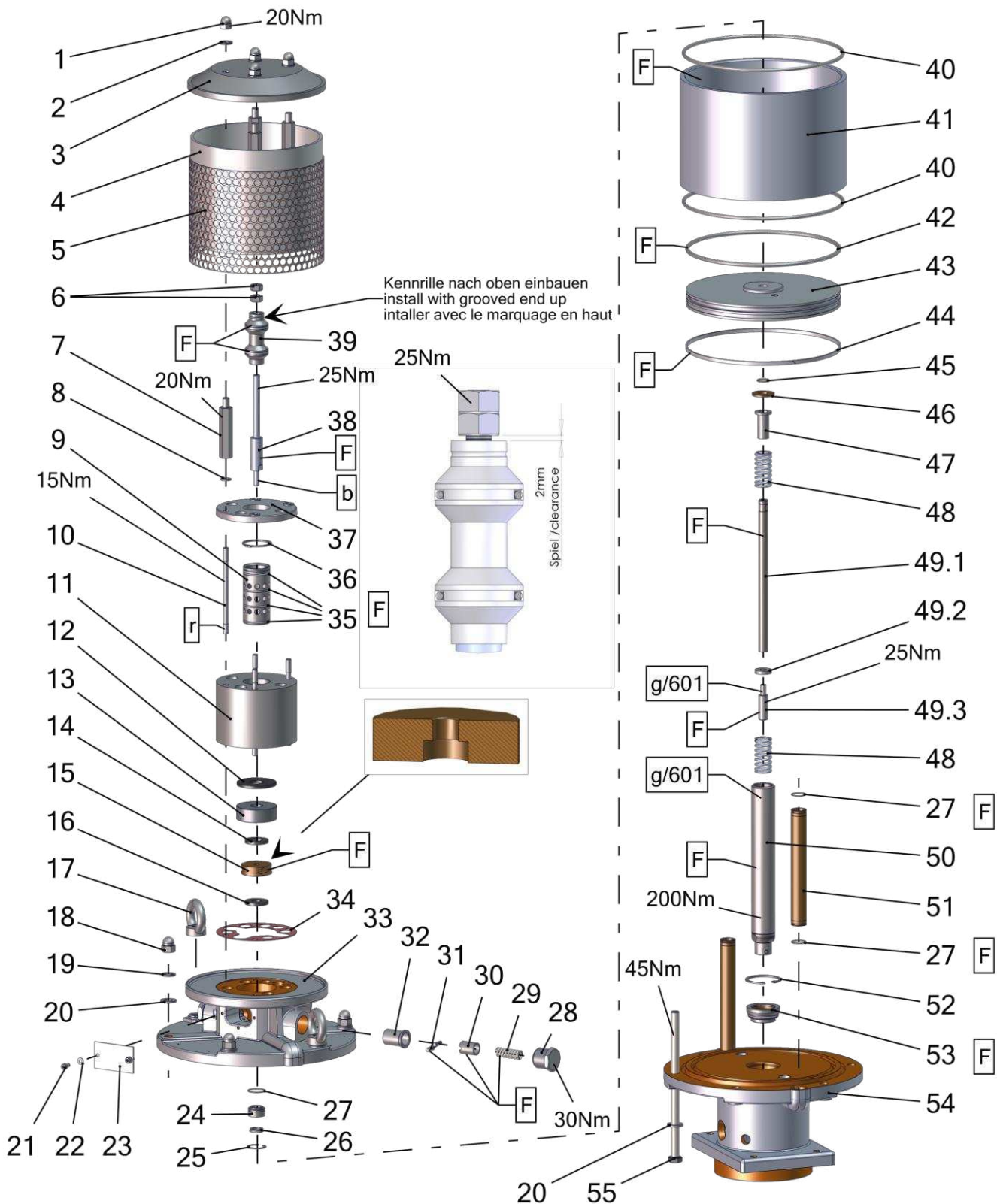




Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

| Pos. | Number  | Qty. | V*/D²/R³ | Artikelbezeichnung  | Part Description       | Désignation des articles |
|------|---------|------|----------|---------------------|------------------------|--------------------------|
| 1    | 0460249 | 4    |          | Hutmutter           | dome nut               | écrou borgue             |
| 2    | 0460613 | 4    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 3    | 0639201 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 4    | 0639053 | 1    |          | Dämmring            | muffler ring           | anneau insonorisante     |
| 5    | 0639052 | 1    |          | Lochblech           | perforated steel sheet | tôle perforée            |
| 6    | 0460648 | 2    | R        | Mutter              | nut                    | écrou                    |
| 7    | 0639202 | 4    |          | Gewindestück        | threaded piece         | douille fileté           |
| 8    | 0460214 | 4    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 9    | 0461881 | 1    |          | Steuerzylinder      | control cylinder       | cylindre de contrôle     |
| 10   | 0465631 | 4    |          | Stehbolzen          | threaded bolt          | boulon                   |
| 11   | 0461911 | 1    |          | Steuergehäuse       | control housing        | corps de controle        |
| 12   | 0638828 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 13   | 0638441 | 1    |          | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 14   | 0415278 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 15   | 0220752 | 1    | V, R     | Mitnehmer           | carrier                | disque d'entraînement    |
| 16   | 0466875 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 17   | 0463787 | 2    | V        | Ringmutter          | ring nut               | anneau à écrou           |
| 18   | 0463795 | 4    |          | Hutmutter           | dome nut               | écrou borgne             |
| 19   | 0460931 | 6    |          | Federring           | spring ring            | rondelle elastique       |
| 20   | 0461091 | 12   |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 21   | 0460443 | 2    |          | Schraube            | screw                  | vis                      |
| 22   | 0460230 | 2    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 23   | 0220736 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 24   | 0489808 | 1    | V        | Führungsbuchse      | guide bush             | coussinet                |
| 25   | 0461296 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 26   | 0311103 | 1    | V, D, R  | Nutring             | lip seal               | joint                    |
| 27   | 0310182 | 5    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 28   | 0220760 | 2    |          | Halteschraube       | screw                  | vis                      |
| 29   | 0415154 | 2    | V        | Druckfeder          | spring                 | ressort                  |
| 30   | 0220787 | 2    |          | Schnäpperlager      | toggle bearing         | roulement                |
| 31   | 0163813 | 2    | V        | Schnäpper           | toggle                 | bascule                  |
| 32   | 0220779 | 2    |          | Lagerbuchse         | bearing bush           | coussinet                |
| 33   | 0638438 | 1    |          | Oberteil kpl.       | upper part cpl.        | partie supérieure cpl.   |
| 34   | 0465674 | 1    | V, D, R  | Dichtung            | gasket                 | joint                    |
| 35   | 0311189 | 4    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 36   | 0465682 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 37   | 0473510 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 38   | 0465690 | 1    |          | Steuerachse         | control axle           | axe de controle          |
| 39   | 0465704 | 1    | V, R     | Steuerkolben kpl.   | control piston cpl.    | piston de contrôle cpl.  |
| 40   | 0625978 | 2    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 41   | 0638829 | 1    | V        | Zylinder            | cylindre               | cylindre                 |
| 42   | 0625989 | 1    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 43   | 0638834 | 1    |          | Kolbenplatte        | piston plate           | plateau de piston        |
| 44   | 0625990 | 1    | V, D, R  | Führungsband        | guide ring             | bague de guidage         |
| 45   | 0311235 | 1    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 46   | 0221368 | 1    | V, R     | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 47   | 0221414 | 1    |          | Anschlagbuchse      | stop guide             | butée                    |
| 48   | 0415170 | 2    | V, R     | Druckfeder          | spring                 | ressort                  |
| 49   | 0639059 | 1    | V        | Umsteuerachse kpl.  | guide axle cpl.        | axe de contrôle cpl.     |
| 49.1 | 0638830 | 1    |          | Achse               | axle                   | axe                      |
| 49.2 | 0638831 | 1    |          | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 49.3 | 0221406 | 1    |          | Anschlagbolzen      | stop bolt              | boulon de butée          |
| 50   | 0638833 | 1    | V        | Motorachse          | motor axle             | axe de moteur            |
| 51   | 0638440 | 2    |          | Belüftungsrohr      | air inlet pipe         | tube inférieure          |
| 52   | 0461237 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 53   | 0478695 | 1    | V, D, R  | Führungsbuchse kpl. | guide bush cpl.        | coussinet cpl.           |
| 54   | 0638439 | 1    |          | Unterteil kpl.      | bottom                 | partie inférieure        |
| 55   | 0663509 | 6    |          | Schraube            | screw                  | vis                      |

**Hau**

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

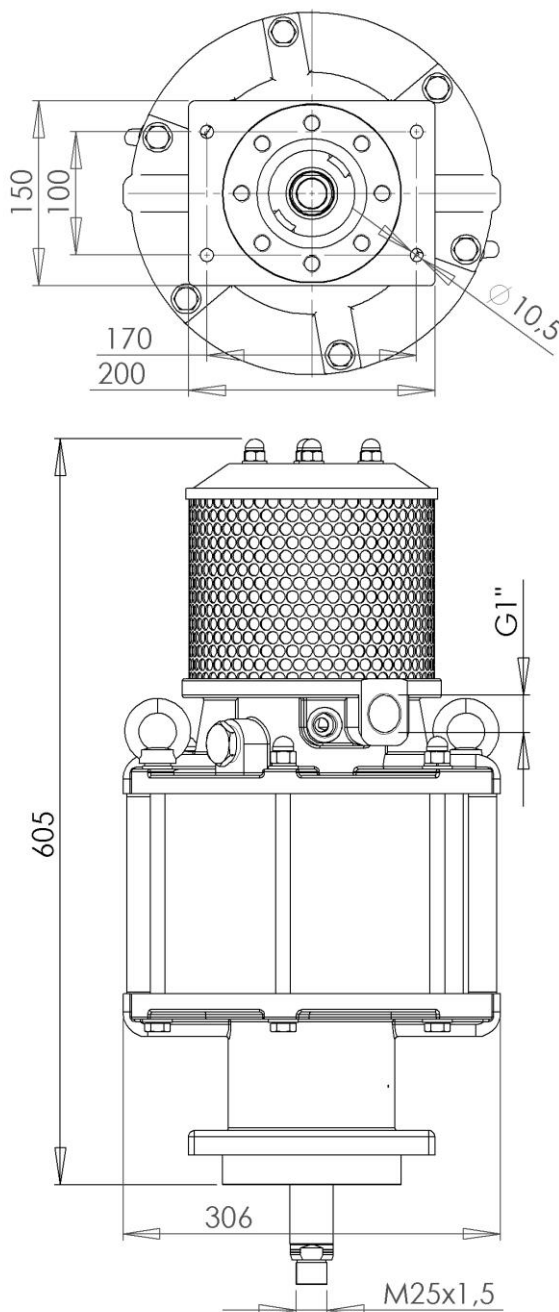
ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 0639249 | 1    | R                                              | Dichtungssatz      | seal kit         | jeu de joints            |
| 0639250 | 1    |                                                | Reparatursatz      | repair kit       | jeu de réparation        |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |

**Hau**

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

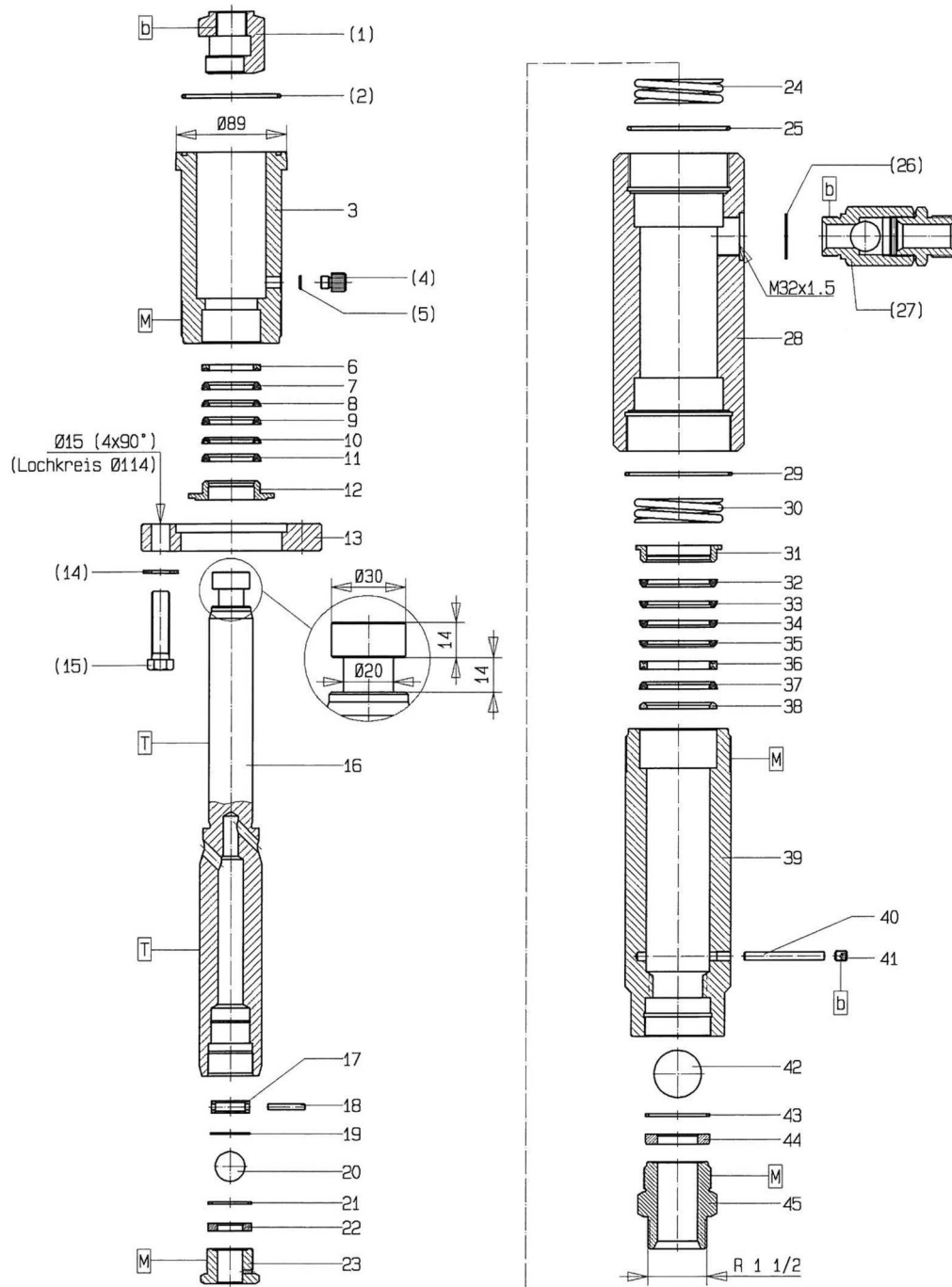


Bild:0639242E\_4.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe

Material Pump

Section fluide

HD 306 / 120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0653794

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 16.03.2023



| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                           | Part Description                             | Désignation des articles                       |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| (1.)                 | 0223506                               | 1                        |                                                  | Kupplungsstück                               | coupling piece                               | pièce d'accouplement                           |
| (2.)                 | 0311898                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                       | o-ring                                       | joint torique                                  |
| 3.                   | 0639233                               | 1                        |                                                  | HD.Kopf                                      | high pressure head                           | tête à haute pression                          |
| (4.)                 | 0210714                               | 1                        |                                                  | Ablaßschraube                                | draining screw                               | vis de remplissage                             |
| (5.)                 | 0310239                               | 1                        |                                                  | O-Ring                                       | o-ring                                       | joint torique                                  |
| 6.                   | 0639216                               | 1                        |                                                  | Sattelring                                   | saddle ring                                  | bague de retenue                               |
|                      | 0659201                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz, Pos. 7 - 11                 | packing ring set, pos. 7 - 11                | jeu de joints, pos. 7 - 11                     |
| 7.                   | 0644507                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |
| 8.                   | 0646981                               | 1                        | V, R                                             | Manschette PUR                               | packing ring PUR                             | joint en PUR                                   |
| 9.                   | 0644507                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |
| 10.                  | 0646981                               | 1                        | V, R                                             | Manschette PUR                               | packing ring PUR                             | joint en PUR                                   |
| 11.                  | 0644507                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |
| 12.                  | 0639217                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                    | counter ring                                 | bague de retenue                               |
| 13.                  | 0638676                               | 1                        |                                                  | Anzugring                                    | connecting ring                              | bague de montage                               |
| (14.)                | 0460036                               | 4                        |                                                  | U-Scheibe                                    | washer                                       | rondelle                                       |
| (15.)                | 0607401                               | 4                        |                                                  | Schraube                                     | screw                                        | vis                                            |
|                      | 0659203                               | 1                        | V                                                | Doppelkolben kpl.<br>bestehend aus Po. 16-23 | dual piston cpl.<br>consisting of pos. 16-23 | piston double cpl.<br>consistant en pos. 16-23 |
| 16.                  | 0639212                               | 1                        | V                                                | Doppelkolben                                 | dual piston                                  | piston double                                  |
| 17.                  | 0612030                               | 1                        |                                                  | Ring                                         | ring                                         | joint torique                                  |
| 18.                  | 0473243                               | 1                        | V                                                | Zylinderstift                                | cylinder pin                                 | goupille cylindrique                           |
| 19.                  | 0473251                               | 1                        |                                                  | K-Ring                                       | retaining ring                               | bague de searité                               |
| 20.                  | 0412414                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                        | ball                                         | bille                                          |
| 21.                  | 0612049                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                     | gasket                                       | joint                                          |
| 22.                  | 0418498                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                 | valve seat                                   | siège à soupape                                |
| 23.                  | 0223263                               | 1                        |                                                  | Schraube                                     | screw                                        | vis                                            |
| 24.                  | 0639226                               | 1                        |                                                  | Druckfeder                                   | spring                                       | ressort                                        |
| 25.                  | 0639225                               | 1                        | D, R                                             | Dichtring                                    | gasket                                       | joint                                          |
| (26.)                | 0611611                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                     | gasket                                       | joint                                          |
| (27.)                | 0639292                               | 1                        | V                                                | Rückschlagventil                             | non return valve                             | soupape de non-retour                          |
| 28.                  | 0639232                               | 1                        |                                                  | Federgehäuse                                 | spring housing                               | logement de ressort                            |
| 29.                  | 0465755                               | 1                        | D,R                                              | Dichtring                                    | gasket                                       | joint                                          |
| 30.                  | 0639226                               | 1                        |                                                  | Druckfeder                                   | spring                                       | ressort                                        |
| 31.                  | 0639220                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                    | counter ring                                 | contre-anneau                                  |
|                      | 0659202                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz, Pos. 32- 37                 | packing ring set, pos. 32- 37                | jeu de joints, pos. 32- 37                     |
| 32.                  | 0644508                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |
| 33.                  | 0647054                               | 1                        | V, R                                             | Manschette PUR                               | packing ring PUR                             | joint en PUR                                   |
| 34.                  | 0644508                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |
| 35.                  | 0647054                               | 1                        | V, R                                             | Manschette PUR                               | packing ring PUR                             | joint en PUR                                   |
| 36.                  | 0639221                               | 1                        | V, R                                             | Doppelsattelring                             | dual saddle ring                             | doube contre-anneau                            |
| 37.                  | 0644508                               | 1                        | V, R                                             | Manschette SDM                               | packing ring SDM                             | joint en SDM                                   |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):  
 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

| Pos.<br>Pos.<br>Code<br>(Forts.) | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                                  | Part Description                                | Désignation des articles                                |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 38.                              | 0639222                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                           | counter ring                                    | double contre-anneau                                    |
| 39.                              | 0639234                               | 1                        |                                                  | Druckzylinder                                       | pressure cylinder                               | cylindre de pression                                    |
| 40.                              | 0639224                               | 1                        | V                                                | Zylinderstift                                       | cylinder pin                                    | goupille cylindrique                                    |
| 41.                              | 0638682                               | 1                        |                                                  | Gewindestift                                        | threaded pin                                    | vis sans tête                                           |
| 42.                              | 0410551                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                               | ball                                            | bille                                                   |
| 43.                              | 0612065                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                            | gasket                                          | joint                                                   |
| 44.                              | 0418501                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                        | valve seat                                      | siège à soupape                                         |
| 45.                              | 0639223                               | 1                        |                                                  | Doppelnippel                                        | male adaptor                                    | raccord double mâle                                     |
|                                  | 0653807                               |                          |                                                  | Reparaturatz                                        | repair kit                                      | jeu de réparation                                       |
|                                  | 0647375                               |                          | R                                                | Dichtungssatz                                       | seal kit                                        | jeu de joints                                           |
|                                  |                                       |                          |                                                  | als Sonderausführung erhältlich:                    | optionally available:                           | disponible optionalement:                               |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten oben                                    | packing ring upper                              | joints supérieures                                      |
|                                  | 0633936                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, schwarz                          | packing ring teflon, black                      | joint en teflon, noir                                   |
|                                  | 0311960                               |                          | V                                                | Manschette Leder                                    | packing ring leather                            | joint en cuir                                           |
|                                  | 0644850                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, weiss                            | packing ring teflon, white                      | joint en teflon, blanc                                  |
|                                  | 0644507                               |                          | V                                                | Manschette SDM, hellgrün                            | packing ring SDM, light-green                   | joint en SDM, vert clair                                |
|                                  | 0646981                               |                          | V                                                | Manschette PUR, rot                                 | packing ring PUR, red                           | joint en PUR, rouge                                     |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten unten                                   | packing ring                                    | joints inférieures                                      |
|                                  | 0639218                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, schwarz                          | packing ring teflon, black                      | joint en teflon, noir                                   |
|                                  | 0639219                               |                          | V                                                | Manschette Leder                                    | packing ring leather                            | joint en cuir                                           |
|                                  | 0644508                               |                          | V                                                | Manschette SDM, hellgrün                            | packing ring SDM, light-green                   | joint en SDM, vert clair                                |
|                                  | 0647047                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, natur, weiss                     | packing ring teflon, natural, white             | joint en teflon, blanc                                  |
|                                  | 0647054                               |                          | V                                                | Manschette PUR, rot                                 | packing ring PUR, red                           | joint en PUR, rouge                                     |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Werkzeuge für Montage/<br>Demontage(ohne Abbildung) | assembly/disassembly tools<br>(not illustrated) | outillage pour montage/<br>démontage(sans illustration) |
|                                  | 0639793                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos.3+39                       | open-jaw wrench for pos.3+39                    | clé fourche simple pour pos.3+39                        |
|                                  | 0639794                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 28                        | open-jaw wrench for pos. 28                     | clé fourche simple pour pos.28                          |
|                                  | 0465372                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 45                        | open-jaw wrench for pos. 45                     | clé fourche simple pour pos.45                          |
|                                  | 0465348                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 23                        | open-jaw wrench for pos. 23                     | clé fourche simple pour pos.23                          |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Materialpumpe

Material Pump

Section fluide

HD 306 / 120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0653794

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 16.03.2023



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrleitungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                      | 225 / 0000017                                                         |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |
| <b>k</b>                        | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                       | / 0000414                                                             |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000233                               |
| <b>MS</b>                       | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as-<br>semblage (de version R et RS)                       | 0000118                               |